

QUADRI ELETTRICI CON INVERTER

Inverter control panels • Cuadros electricos con variadores de frecuencia • Panneaux avec variateur de vitesse

AT6

IT

SOLUZIONE INTELLIGENTE PER IL CONTROLLO DELLE PERFORMANCE DELLE POMPE.

Quadro elettrico con inverter di frequenza da 1 a 3 pompe trifase con controllo elettronico di sovraccarico.

I quadri elettrici AT6 si presentano con un display multifunzione, un selettore manuale o automatico, un interruttore sezionatore con sistema blocco porta. Una morsettiera ne consente il collegamento alle utenze e ai comandi esterni come pressostati, galleggianti ecc.

I quadri elettrici AT6 sono ottimali nelle varie applicazioni con:

- Pompe per acqua industriale, pompe booster
- Pompe di sollevamento acqua piovana, pompe di irrigazione (sommerse o di superficie)
- Pompe sommergibili, pompe per acque reflue



EN

INTELLIGENT SOLUTION FOR PUMPS PERFORMANCE CONTROL.

Control panel with frequency inverter from 1 up to 3 three-phase pumps with electronic overload protection.

Each AT6 is equipped with a multifunction LCD, a manual or automatic circuit-breaker, and a main switch disconnecter with door interlock system. Auxiliary devices and external controls such as float and pressure switches can be connected to a terminal block inside the panels.

The control panels AT6 are ideal in the following applications:

- Industrial pumps, booster pumps
- Pumps for rain water, irrigation pumps (submerged or surface pumps)
- Submersible pumps, sewage pumps

ES

SOLUCIÓN INTELIGENTE PARA EL CONTROL DE LA PERFORMANCE DE LA BOMBA.

Cuadro eléctrico con variador de frecuencia de 1 a 3 bombas trifásicas con control electrónico por sobrecarga.

Cada cuadro eléctrico AT6 está equipado con una pantalla multifunción, un selector manual o automático, un interruptor con sistema bloquea-puerta.

Un tablero de terminales permite la conexión a los usuarios y a controles externos tales como presostatos, flotadores, etc.

Los cuadros eléctricos AT6 son ideales para las siguientes aplicaciones:

- Bombas para la industria, bombas booster
- Bombas para agua de lluvia, bombas para riego (bombas sumergidas o de superficie)
- Bombas sumergibles, bombas para aguas residuales

FR

SOLUTION INTELLIGENTE POUR CONTRÔLER LES PERFORMANCES DE LA POMPE.

Tableau électrique avec variateur de fréquence de 1 à 3 pompes triphasées avec contrôle électronique de surcharge.

Les panneaux électriques AT6 sont composés par un écran multifonctions, un sélecteur manuel ou automatique, un interrupteur-sectionneur avec système de verrouillage de la porte.

Un bornier permet la connexion aux utilisateurs et aux commandes externes telles que pressostats, flotteurs, etc.

Les panneaux électriques AT6 sont optimaux dans diverses applications avec:

- Pompes à eau industrielles, pompes de surpression
- Pompes de levage des eaux de pluie, pompes d'irrigation (immergées ou de surface)
- Pompes submersibles, pompes pour eaux usées

QUADRI ELETTRICI CON INVERTER

Inverter control panels • Cuadros electricos con variadores de frecuencia • Panneaux avec variateur de vitesse

IT

CARATTERISTICHE STANDARD

- Alimentazione 3~ 400V±10% 50/60Hz - uscita 3~400V;
- Alimentazione 3~ 230V±10% 50/60Hz - uscita 3~230V (a richiesta);
- Ingressi e circuiti di comando in bassa tensione;
- Ingresso normalmente aperto per comando di avviamento con selettore in posizione manuale;
- Ingresso analogico 4-20mA (0-10V su richiesta);
- Inverter di Frequenza con:
 - display LCD multifunzione
 - ventilazione interna
 - regolazione PID
 - connessione via convertitore RS232/485
- Protezione ausiliari e motore con fusibili;
- Sezionatore generale bloccoporta;
- Kit ventilazione forzata;
- Box metallico, IP54;
- Temperatura ambiente: -5/+40 °C;
- Umidità relativa 50% a 40 °C (non condensata).
- Dotato di filtro EMC. Per l'idoneità all'applicazione specifica alla quale l'inverter è destinato, contattare l'assistenza tecnica SAER. Altri filtri EMC disponibili su richiesta.

EN

STANDARD FEATURES

- Power supply 3~ 400V±10% 50/60Hz - output 3~400V;
- Power supply 3~ 230V±10% 50/60Hz - output 3~230V (upon request);
- Low voltage inputs and control circuits;
- Normally open contact for start command with selector in "Manual" position;
- Analog input 4-20mA (0-10V on request);
- Electronic frequency inverter with:
 - multifunction LCD
 - internal ventilation
 - PID regulation
 - connection for RS232/485
- Auxiliaries and motor protection fuses;
- Main switch disconnecter (door interlock);
- Forced ventilation kit;
- Metallic box, degree of protection IP54;
- Ambient temperature: -5/+40 °C;
- Relative humidity 50% at 40 °C (non condensing).
- Equipped with EMC filter. For the suitability for the specific application to which the inverter is destined, contact the SAER technical assistance. Other EMC filters available on request.

ES

CARACTERISTICAS ESTANDAR

- Alimentación 3~ 400V±10% 50/60Hz - salida 3~400V;
- Alimentación 3~ 230V±10% 50/60Hz - salida 3~230V (bato pedido);
- Ingreso de circuitos de comando en baja tensión;
- Ingreso normalmente abierto para comando de arranque con selector en posición manual;
- Ingreso analógico 4-20mA (0-10V bajo pedido);
- Variador de frecuencia con:
 - pantalla LCD multifunción
 - ventilación interna
 - regulación PID
 - conexión via convertidor RS232/485
- Protección auxiliar y de motor con fusibles;
- Interruptor general bloquea-puerta;
- Kit de ventilación forzada;
- Caja metálica con grado de protección IP54;
- Temperatura ambiente: -5 / + 40 ° C;
- Humedad relativa 50% a 40 ° C (no condensada).
- Equipado con filtro EMC. Para la idoneidad para la aplicación específica a la cual está destinado el inversor, póngase en contacto con la asistencia técnica de SAER. Otros filtros EMC disponibles bajo pedido.

FR

CARACTÉRISTIQUES STANDARD

- Alimentation 3~ 400V ± 10% 50/60Hz - sortie 3~ 400V;
- Alimentation 3~ 230V ± 10% 50/60Hz - sortie 3~ 230V (sur demande);
- Connexion basse tension et circuits de contrôle;
- Contact normalement ouverte pour la commande de démarrage avec le sélecteur en position manuelle;
- Contact analogique 4-20mA (0-10V sur demande);
- Variateur de fréquence avec:
 - écran LCD multi-fonctions
 - ventilation interne
 - controle "PID"
 - connexion via convertisseur RS232/485
- Protection auxiliaire du moteur avec fusibles;
- Interrupteur général de verrouillage de la porte;
- Kit de ventilation forcée;
- Boîte en métal, IP54;
- Température ambiante: -5 / + 40 ° C;
- Humidité relative de 50% à 40 ° C (non condensée).
- Equipé d'un filtre EMC. Pour connaître l'adéquation avec l'application spécifique à laquelle le variateur est destiné il faut contacter l'assistance technique de SAER. Autres filtres EMC sont disponibles sur demande..

QUADRI ELETTRICI CON INVERTER

Inverter control panels • Cuadros electricos con variadores de frecuencia • Panneaux avec variateur de vitesse

AT6

OPZIONI AGGIUNTIVE • Optionals • Opciones adicionales • Options supplémentaires

1	Centralina di comando per PT100 • Control unit for PT100 • Unidad de comando para PT100 • Unité de contrôle PT100
2	Centralina di comando per PTC • Control unit for PTC • Unidad de comando para PTC • Unité de contrôle PTC
3	Pulsante start/stop • Start/stop pushbutton • Botón inicio/parada • Bouton Marche/Arrêt
6	Dispositivo conta ore • Hour counter device • Dispositivo cuenta horas • Compteur horaire
7	Timer pausa/lavoro • Programmable start/stop timer switch • Temporizador pausa/trabajo • Timer Marche/Arrêt
9	Staffe per cassetta di lamiera montate • Brackets for sheet metal box assembled • Soporte para caja de metal montada • Supports pour boîte en tôle déjà installés
10	Interruttore magnetotermico • Circuit breaker • Interruptor magnetotérmico • Interrupteur magnétothermique
11	Bypass avaria inverter • Inverter failure bypass • Bypass de falla del inversor • Dérivation de défaillance de l'onduleur
12...	Filtro sinusoidale in uscita • Sine-wave output filter • Filtro de salida sinusoidal • Filtre de sortie sinusoidal
13...	Filtro EMC • EMC filter • Filtro EMC • Filtre EMC
14...	Relé di livello per automatismo • Level relay for automation • Relé de nivel para automatización • Relais de niveau pour automatisisation
15...	Kit 3 sonde (elettrodi) di livello • Kit of 3 level probes (electrodes) • Kit 3 sondas (electrodos) de nivel • Kit 3 sondes (électrodes) de niveau
16...	Relé allarme generico • General alarm relay • Relé de alarma genérico • Relais d'alarme générique

NOTE • NOTES • NOTAS • NOTES:

Per l'azionamento di motori sommersi tramite inverter, SAER consiglia vivamente l'utilizzo di un'adeguato filtro sinusoidale. Questa indicazione è valida per tutte le installazioni di motori sommersi con inverter e non solo per quelle in cui si utilizzano i quadri descritti nel presente catalogo. Fare riferimento alla documentazione tecnica relativa al motore per ulteriori informazioni.

SAER strongly recommends the use of an appropriate sine-wave filter for the operation of submersible motors with inverters. This indication is valid for all installations of submersible motors with inverter and not only for those in which the inverters described in this catalog are used. Refer to the motor technical documentation for further information.

SAER recomienda encarecidamente el uso de un filtro de onda sinusoidal adecuado para el funcionamiento de motores sumergidos con variadores de frecuencia. Esta indicación es válida para todas las instalaciones de motores sumergidos con variadores de frecuencia y no solo para aquellas en las que se utilizan los variadores descritos en este catálogo. Consulte la documentación técnica del motor para más información.

SAER recommande vivement l'utilisation d'un filtre à onde sinusoidale approprié pour le fonctionnement des moteurs immergés avec variateur de vitesse. Cette indication est valable pour toutes les installations de moteurs immergés avec variateur de vitesse et pas seulement pour celles dans lesquelles les variateurs décrits dans ce catalogue sont utilisés. Reportez-vous à la documentation technique du moteur pour plus d'informations.

Non comprende trasduttore di pressione • Pressure transducer not included • No incluye transductor de presión • Transducteurs de pression n'inclus pas.

SENSORI FORNITI A RICHIESTA • Sensors supplied upon request • Sensores bajo pedido • Capteurs fournis sur demande

Tipo Type	Modello Model	Misura Size	Segnale Signal
Trasduttore di pressione Pressure transducer Transductor de presión Transducteur de pression	K03	0 ÷ 3 bar	4 - 20 mA
	K05	0 ÷ 5 bar	4 - 20 mA
	K16	0 ÷ 16 bar	4 - 20 mA
	K25	0 ÷ 25 bar	4 - 20 mA

QUADRI ELETTRICI CON INVERTER

Inverter control panels • Cuadros electricos con variadores de frecuencia • Panneaux avec variateur de vitesse

AT6

DATI TECNICI • Technical Data • Datos Tecnicos • Données Techniques

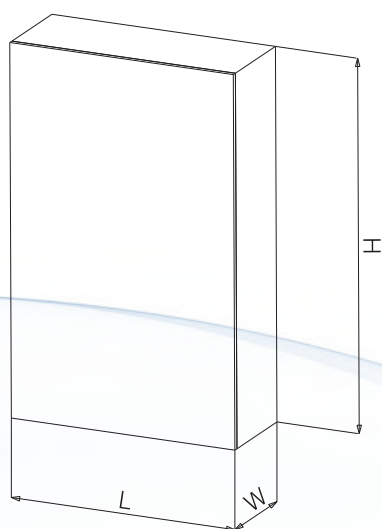
Tipo Type	P ₂ max		V in V out 50Hz	I max A	Dimensioni box Box imensions				Peso Weight kg
	kW	HP			H mm	L mm	W mm	Material	
AT6/ 1,5	1,1	1,5	3~ 400V	6,2	700	500	280	Metallic	22
AT6/ 2	1,5	2	3~ 400V	8	700	500	280	Metallic	22
AT6/ 3	2,2	3	3~ 400V	13,8	700	500	280	Metallic	22
AT6/ 4	3	4	3~ 400V	17,2	700	500	280	Metallic	30
AT6/ 5,5	4	5,5	3~ 400V	17,2	700	500	280	Metallic	30
AT6/ 7,5	5,5	7,5	3~ 400V	17,2	700	500	280	Metallic	30
AT6/ 10	7,5	10	3~ 400V	25,4	700	500	280	Metallic	30
AT6/ 15	11	15	3~ 400V	34,1	800	600	330	Metallic	35
AT6/ 20	15	20	3~ 400V	41,8	800	600	330	Metallic	35
AT6/ 25	18,5	25	3~ 400V	48,4	800	600	330	Metallic	35
AT6/ 30	22	30	3~ 400V	59	1000	810	340	Metallic	50
AT6/ 40	30	40	3~ 400V	72	1000	810	340	Metallic	50
AT6/ 50	37	50	3~ 400V	87	1000	810	340	Metallic	22
AT6/ 60	45	60	3~ 400V	125	1200	810	340	Metallic	80
AT6/ 75	55	75	3~ 400V	125	1200	810	340	Metallic	80
AT6/ 100	75	100	3~ 400V	157	1800	810	580	Metallic	90
AT6/ 125	92	125	3~ 400V	180	1800	810	580	Metallic	100
AT6/ 150	110	150	3~ 400V	246	2000	1610	580	Metallic	150
AT6/ 180	132	180	3~ 400V	289	2000	1610	580	Metallic	180
AT6/ 300	220	300	3~ 400V	505	2000	1610	580	Metallic	230

NOTE • NOTES • NOTAS • NOTES:

Per esecuzioni diverse contattare il nostro servizio tecnico/commerciale • Please contact our technical/sales department for different implementations • Para ejecuciones diferentes contacte nuestro servicio técnico / comercial • Pour différentes exécutions, contactez notre service technique / commercial

Alcune combinazioni optional possono richiedere il cambio box • The addition of more optional may require to change the enclosure • Algunas combinaciones opcionales pueden requerir cambios de cuadro • Certaines combinaisons facultatives peuvent nécessiter des changements de boîtes

Disegni dimensionali, pesi e immagini sono unicamente indicativi e non vincolanti • Dimensional drawings, weight and picture are indicative only and not binding • Dimensiones, pesos y fotografías son indicativos y no vinculantes • Schémas d'encombrement, les poids et les images sont à titre indicatif et pas contraignantes



Versione multipompa per l'avviamento di 2 o più pompe disponibile a richiesta • Multi-pump version for the start-up of 2 or more pumps available on request • Version multibomba para arranque de 2 o más bombas disponible bajo demanda • Version multi-pompes pour le démarrage de 2 ou plus pompes disponible sur demande